ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S

Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/17098
12 April 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НИКАРАГУА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 АПРЕЛЯ 1985 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вашему Превосходительству письмо президента Никарагуа, команданте революции Даниэля Ортеги Сааведра государствам - членам Контадорской группы и другим странам, в котором Никарагуа дает ответ на предложение, выдвинутое недавно правительством Соединенных Штатов Америки.

Буду признателен за распространение упомянутого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио Икаса ГАЛЬЯРД
Посол
Временный поверенный в делах

Приложение

ТЕКСТ ПИСЬМА ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА ГОСПОДИНА ДАНИЭЛЯ ОРТЕГИ СААВЕДРА, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА, ОТ II АПРЕЛЯ 1985 ГОДА, НАПРАВЛЕННОГО ГЛАВАМ ГОСУДАРСТВ СТРАН КОНТАДОРСКОЙ ГРУППЫ И ДРУГИХ СТРАН

Я рад воспользоваться этим случаем, чтобы обратиться к Вам в связи с опубликованным 4 апреля с.г. предложением президента Соединенных Штатов Америки Рональда Рейгана в отношении Никарагуа. По мнению правительства Никарагуа, предложение президента Рейгана представляет собой не только ультиматум и диктаторское вмешательство в дела суверенной страны, но также открытое и широкое признание того факта, что правительство Соединенных Штатов ведет агрессивную войну против Никарагуа посредством армии, организованной, направляемой и вооружаемой этим правительством.

Правительство Соединенных Штатов еще раз продемонстрировало, что оно проповедует и проводит глубоко интервенционистскую политику с позиции силы, что за счет продолжения своего противозаконного поведения оно стремится придать своим собственным решениям силу международного закона и что оно не проявляет никакого уважения к самым священным правам народов Никарагуа и Центральной Америки. Исходя из этого последовательного и систематического нарушения международного права, правительство Соединенных Штатов заблокировало и отвергло все средства мирного решения регионального кризиса, включая Международный Суд, переговоры в Мансанильо и усилия Контадорской группы.

Его намерение свергнуть правительство Никарагуа и уничтожить сандинистскую революцию очевидно. 4 апреля Рейган фактически предъявил ультиматум, согласно которому, в том случае, если правительство Никарагуа не изменит свою внутреннюю и внешнюю политику в соответствии с требованиями правительства Соединенных Штатов, упомянутое правительство будет считать себя вправе наращивать свою агрессивную войну против Никарагуа, не исключая при этом, как это неоднократно заявлялось высокопоставленными представителями администрации Соединенных Штатов, вооруженной интервенции.

Никарагуа, как указывалось ранее, не может согласиться с ультиматумом, предъявленным президентом Рейганом, как не может и признать политику интервенции, агрессии, угроз и принуждения, посредством которой Никарагуа пытаются заставить отказаться от своего суверенитета, самоопределения и независимости. Более того, согласие с этой политикой означало бы не только низведение нашей страны до положения неоколониального протектората, но также и признание краха

/...

международного права и торжество противозаконной политики с позиции силы, что нанесло бы серьезный ущерб существующему международному правопорядку, а, следовательно, и всей, с таким трудом создаваемой системе, которая призвана упрочить гарантии международного мира и безопасности и прав всех государств: согласиться с подобным ультиматумом означало бы не что иное, как признать закон джунглей в международных отношениях и поставить под угрозу суверенное будущее государств Латинской Америки и третьего мира.

В качестве составной части своей воинственной стратегии и своего стремления изолировать Никарагуа правительство Соединенных Штатов вновь пытается добиться того, чтобы страны Контадорской группы и другие латиноамериканские и европейские государства поддержали его интервенционистский и милитаристский проект. В подобной ситуации Никарагуа надеется на то, что страны, входящие в Контадорскую группу, сохранят в неприкосновенности те принципы, которые привели к созданию и легли в основу этой латиноамериканской мирной инициативы, и в особенности, принципы невмешательства и отказа от угрозы силой или ее применения, т.е. основополагающие принципы мира и международной безопасности.

Подтверждение действенности этих принципов является тем более необходимым, поскольку так называемый "план Рейгана" серьезно угрожает мирным усилиям Контадорской группы. Отказавшись согласиться с Актом от сентября 1984 года, президент Рейган сейчас стремится осуществить свои основанные на силе решения и ликвидировать надежды на мир и процесс переговоров Контадорской группы, угрожая при этом определенными сроками.

С момента победы революции 1979 года для деятельности правительства Никарагуа были характерны усилия, направленные на развитие диалога и содействие поискам согласованных решений в международных спорах, оно неоднократно выступало с различными мирными инициативами, которые сегодня нет необходимости вновь перечислять. Общим признаком всех этих инициатив всегда было строгое соблюдение норм и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, в особенности, принципов невмешательства, суверенного равенства и уважения суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности государств и мирного решения споров.

Наше правительство всегда так же тщательно и неукоснительно соблюдало все эти принципы и требовало, чтобы эти же принципы столь же неукоснительно соблюдались и в отношении Никарагуа. Исходя из этого мы всегда рассматриваем в качестве позитивных все усилия, направленные на достижение согласованных мирных решений регионального кризиса, включая прямой диалог между вовлеченными в него

/...

правительствами, и единственным нашим требованием является требование о соблюдении международных норм.

Аналогичным образом нашему правительству не хотелось бы, чтобы наш достойный отказ от ультиматума толковался в качестве отказа от диалога. Мы всегда выступали за диалог в качестве главного средства, к которому всегда необходимо обращаться с целью найти пути выхода из конфликтных ситуаций и гарантировать мир и международную безопасность. Поэтому мы считаем уместным еще раз воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз подтвердить следующее:

1. Нашу решительную поддержку процесса переговоров Контадорской группы. Никарагуа вновь заявляет о своей твердой убежденности в том, что этот процесс, родившийся в Латинской Америке, предлагает реальную мирную альтернативу и должен продолжаться и укрепляться.

2. Наше требование о том, чтобы Соединенные Штаты немедленно возобновили двусторонние переговоры в Мансанильо, которые были прекращены ими в одностороннем порядке. Переговоры в Мансанильо должны быть использованы для того, чтобы заложить основу для нормализации отношений между Никарагуа и Соединенными Штатами, причем в ходе этих переговоров Соединенные Штаты могли бы представить свои предложения, а Никарагуа также могла бы представить свой собственный мирный план. Эти предложения должны стать предметом диалога в Мансанильо.

В существующей ситуации необходимо упрочить латиноамериканскую солидарность и повысить действенность одного из великих принципов, рожденных на нашем континенте, - принципа невмешательства. Иной подход неизбежно приведет к краху усилий Контадорской группы и к глубокому регрессу, а также нанесет серьезный ущерб не только суверенитету и независимости никарагуанского народа, но и всех народов Латинской Америки.

Даниэль Ортега Сааведра
Президент Республики
Никарагуа